

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

*Odbor za razvoj*

**2006/0116(COD)**

3.10.2006

## **MNENJE**

Odbora za razvoj

za Odbor za zunanje zadeve

o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi instrumenta financiranja za spodbujanje demokracije in človekovih pravic po svetu (Evropski instrument za demokracijo in človekove pravice) (KOM(2006)0354 – C6-0206/2006 – 2006/0116(COD))

Pripravljaivec mnenja (\*): Alessandro Battilocchio

(\*): Okrepljeno sodelovanje med odbori – člen 47 Poslovnika

PA\_Legam

## PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za razvoj poziva Odbor za zunanje zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

### Predlog spremembe 1 Uvodna izjava 1, prvi stavek

(1) Predlagan je nov okvir za načrtovanje in zagotavljanje pomoči, katerega namen je doseči večjo učinkovitost zunanje pomoči Skupnosti.

(1) Predlagan je nov okvir za načrtovanje in zagotavljanje pomoči, katerega namen je doseči večjo učinkovitost **in preglednost** zunanje pomoči Skupnosti.

#### *Obrazložitev*

*Za državljane in njihove izvoljene predstavnike je zelo pomembno, da je pri postopkih načrtovanja in izvajanja zunanje pomoči zagotovljena visoka stopnja preglednosti.*

### Predlog spremembe 2 Uvodna izjava 4

(4) Evropsko soglasje o razvoju, o katerem so se skupaj dogovorili Svet in predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, Evropska komisija in Evropski parlament, poudarja, da je „napredek pri varovanju človekovih pravic, odgovornem vodenju države in demokratizaciji temeljnega pomena za zmanjšanje revščine in trajnostni razvoj“.

(4) Evropsko soglasje o razvoju, o katerem so se skupaj dogovorili Svet in predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, Evropska komisija in Evropski parlament, poudarja, da je „napredek pri varovanju človekovih pravic, odgovornem vodenju države in demokratizaciji temeljnega pomena za zmanjšanje revščine in trajnostni razvoj“. **Takšni ukrepi torej močno prispevajo k doseganju razvojnih ciljev tisočletja glede zmanjševanja revščine, k čemur se je Evropska unija obvezala leta 2000;**

#### *Obrazložitev*

*Prav je, da se predlog uredbe sklicuje na evropsko soglasje, a je vseeno treba navesti še*

Predlog spremembe 3  
Uvodna izjava 6

(6) Prispevek Skupnosti k razvoju in utrjevanju demokracije in pravne države ter spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin temelji na splošnih načelih, ki jih vzpostavlja Mednarodna listina o človekovih pravicah in kateri koli splošni instrument človekovih pravic, sprejet v okviru Združenih narodov.

(6) Prispevek Skupnosti k razvoju in utrjevanju demokracije in pravne države ter spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin temelji na splošnih načelih, ki jih vzpostavlja Mednarodna listina o človekovih pravicah in kateri koli splošni instrument človekovih pravic, sprejet v okviru Združenih narodov,  **vključno z razvojnimi cilji tisočletja.**

Predlog spremembe 4  
Uvodna izjava 6 a (novo)

**(6a) Cilj pomoči Skupnosti na podlagi te uredbe je tudi krepitev moči nacionalnih parlamentov, da spodbujajo notranjo in regionalno politično stabilnost.**

Predlog spremembe 5  
Uvodna izjava 8

(8) Človekove pravice se lahko obravnavajo v luči splošno sprejetih mednarodnih norm, na **demokracijo pa je treba** gledati kot na proces, ki se razvija od znotraj in vključuje vse dele družbe ter vrsto ustanov, ki morajo zagotavljati udeležbo, zastopanost, odzivnost in odgovornost. Naloga zgraditi in ohranjati kulturo človekovih pravic in poskrbeti, da demokracija deluje za državljane, je sicer posebej nujna in težka v nastajajočih demokracijah, vendar je v svojem bistvu nenehen izziv, ki pripada predvsem prebivalstvu zadevne države.

(8) Človekove pravice **ter demokratična načela in vrednote** se lahko obravnavajo v luči splošno sprejetih mednarodnih norm, na **posebne postopke vzpostavljanja institucij, ki bodo zmožne zagotavljati spoštovanje do vseh demokratičnih in človekovih pravic,** pa je treba gledati kot na proces, ki se razvija od znotraj in vključuje vse dele družbe ter vrsto ustanov, ki morajo zagotavljati udeležbo, zastopanost, odzivnost in odgovornost. Naloga zgraditi in ohranjati kulturo človekovih pravic in poskrbeti, da demokracija deluje za državljane, je sicer posebej nujna in težka v nastajajočih demokracijah, vendar je v svojem bistvu nenehen izziv, ki pripada predvsem prebivalstvu zadevne države, **čeprav z ničemer ne zmanjšuje obveznosti mednarodne skupnosti.**

### Obrazložitev

*Treba je poudariti dejstvo, da so za vzpostavitev demokracije v prvi vrsti odgovorne države same, ob tem pa še omeniti zavezo mednarodne skupnosti.*

#### Predlog spremembe 6 Uvodna izjava 9

(9) Za učinkovito, pravočasno in prožno reševanje zgornjih vprašanj so po prenehanju veljavnosti Uredbe Sveta (ES) št. 975/1999 in Uredbe Sveta (ES) št. 976/1999, ki sta pravna podlaga za Evropsko pobudo za demokracijo in človekove pravice in ki prenehata veljati 31. decembra 2006, potrebni posebni finančni viri in samostojni instrument financiranja, ki lahko še naprej neodvisno delujejo in hkrati še naprej dopolnjujejo človekoljubno pomoč in instrumente za financiranje dolgoročnega razvoja in sodelovanja.

(9) Za učinkovito, **pregledno**, pravočasno in prožno reševanje zgornjih vprašanj so po prenehanju veljavnosti Uredbe Sveta (ES) št. 975/1999 in Uredbe Sveta (ES) št. 976/1999, ki sta pravna podlaga za Evropsko pobudo za demokracijo in človekove pravice in ki prenehata veljati 31. decembra 2006, potrebni posebni **in ustrezni** finančni viri in samostojni instrument financiranja, ki lahko še naprej neodvisno delujejo in hkrati še naprej dopolnjujejo človekoljubno pomoč in instrumente za financiranje dolgoročnega razvoja in sodelovanja.

### Obrazložitev

*Državljanom in njihovim voljenim predstavnikom je treba zagotoviti visoko raven preglednosti v postopkih, povezanih z načrtovanjem in izvajanjem zunanje pomoči.*

#### Predlog spremembe 7 Uvodna izjava 10

(10) Pomoč Skupnosti v skladu s to uredbo je namenjena dopolnitvi različnih drugih orodij za izvajanje politik EU v zvezi z demokracijo in človekovimi pravicami, ki segajo od političnega dialoga in diplomatskih ukrepov do raznih instrumentov finančnega in tehničnega sodelovanja, vključno z geografskimi in tematskimi programi. Dopolnjevala bo tudi intervencije instrumenta za stabilnost, ki so bolj povezane s kriznimi razmerami.

*(Ne zadeva slovenske različice.)*

### Obrazložitev

*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Predlog spremembe 8  
Uvodna izjava 10 a (novo)

*(10a) Dejavnosti upravičencev, ki se financirajo iz tega instrumenta, predstavljajo konkretno izvajanje prednostnih nalog EU na področju demokracije in človekovih pravic, zato bi vsakršno oviranje takšnih dejavnosti pomenilo kršitev temeljnih vrednot Unije;*

*Obrazložitev*

*Jasno je treba poudariti pomen načrtovanih ukrepov v okviru instrumenta, saj gre za ukrepe, ki spodbujajo temeljna načela in vrednote Unije. Poudariti je treba, da dokazljivo in neupravičeno oviranje teh ukrepov pomeni kršitev temeljnih vrednot Unije.*

Predlog spremembe 9  
Uvodna izjava 11

(11) Poleg ukrepov in kot dopolnilo ukrepom, ki so dogovorjeni s partnerskimi državami v okviru sodelovanja na podlagi instrumenta za predpristopno pomoč, evropskega sosedskega in partnerskega instrumenta, instrumenta razvojnega in gospodarskega sodelovanja, Sporazuma iz Cotonouja z državami AKP in instrumenta za stabilnost, zagotavlja v skladu s to uredbo Skupnost zlasti pomoč za reševanje globalnih, regionalnih **in nacionalnih** vprašanj v zvezi s človekovimi pravicami in demokratizacijo v partnerstvu s civilno družbo.

(11) Poleg ukrepov in kot dopolnilo ukrepom, ki so dogovorjeni s partnerskimi državami v okviru sodelovanja na podlagi instrumenta za predpristopno pomoč, evropskega sosedskega in partnerskega instrumenta, instrumenta razvojnega in gospodarskega sodelovanja, Sporazuma iz Cotonouja z državami AKP in instrumenta za stabilnost, zagotavlja v skladu s to uredbo Skupnost zlasti pomoč za reševanje globalnih, **nacionalnih**, regionalnih in **lokalnih** vprašanj v zvezi s človekovimi pravicami in demokratizacijo v partnerstvu s civilno družbo.

*Obrazložitev*

*Poleg globalne, regionalne in nacionalne ravni je v tem predlogu spremembe, kot tudi v nekaterih drugih v nadaljevanju, poudarjena lokalna raven kot raven ukrepanja. Ukrepanje na lokalni ravni je včasih bolj primerno, saj se še najbolj približa konkretnim potrebam ljudi. Takšno ukrepanje je tudi v skladu z dejanskim stanjem v nekaterih državah, v katerih je treba poseben poudarek nameniti zaščiti manjšin ali diskriminiranih skupin.*

Predlog spremembe 10  
Uvodna izjava 12

(12) Še več, medtem ko *so* cilji v zvezi z demokracijo in človekovimi pravicami vedno bolj vključeni v vse instrumente financiranja zunanje pomoči, bo imela pomoč Skupnosti v skladu s to uredbo posebno dopolnilno vlogo zaradi svoje globalne narave in ker je njeno delovanje neodvisno od odobritve organov oblasti tretje države. To omogoča sodelovanje s civilno družbo glede občutljivih vprašanj v zvezi s človekovimi pravicami in demokracijo ter zagotavlja prilagodljivost pri odzivanju na spreminjajoče se okoliščine ali pri podpiranju inovacij. Omogoča tudi možnost Skupnosti, da oblikuje in podpre posebne cilje in ukrepe na mednarodni ravni, ki niso niti geografsko povezani niti se ne nanašajo na krizne razmere, pri katerih bi bil lahko potreben nadnacionalni pristop ali bi vključevale dejavnosti znotraj Skupnosti pa tudi v vrsti tretjih držav. Zagotavlja potrebni okvir za dejavnosti, kot je neodvisno opazovanje volitev s strani EU, ki zahtevajo skladnost politike, enoten sistem upravljanja in skupne standarde izvajanja.

(12) Še več, medtem ko *naj bi bili* cilji v zvezi z demokracijo in človekovimi pravicami vedno bolj vključeni v vse instrumente financiranja zunanje pomoči, bo imela pomoč Skupnosti v skladu s to uredbo posebno dopolnilno vlogo zaradi svoje globalne narave in ker je njeno delovanje neodvisno od odobritve *vladnih in drugih javnih* organov tretje države. To omogoča sodelovanje s civilno družbo glede občutljivih vprašanj v zvezi s človekovimi pravicami in demokracijo ter zagotavlja prilagodljivost pri odzivanju na spreminjajoče se okoliščine ali pri podpiranju inovacij. Omogoča tudi možnost Skupnosti, da oblikuje in podpre posebne cilje in ukrepe na mednarodni ravni, ki niso niti geografsko povezani niti se ne nanašajo na krizne razmere, pri katerih bi bil lahko potreben nadnacionalni pristop ali bi vključevale dejavnosti znotraj Skupnosti pa tudi v vrsti tretjih držav. Zagotavlja potrebni okvir za dejavnosti, kot je neodvisno opazovanje volitev s strani EU, ki zahtevajo skladnost politike, enoten sistem upravljanja in skupne standarde izvajanja.

*Obrazložitev*

*Namen predloga spremembe je zgolj podkrepiti besedilo uredbe s tem, da se izpostavi neodvisnost od vladnih in drugih javnih organov.*

Predlog spremembe 11  
Uvodna izjava 12 a (novo)

***(12a) Pomoč Skupnosti na podlagi te Uredbe naj vključuje ukrepe za krepitev moči demokratično izvoljenih parlamentov in poslancev, če vlada zadevne države takšni krepitvi nasprotuje, v okviru instrumenta za predpristopno pomoč, evropskega sosedskega in partnerskega instrumenta, finančnega instrumenta za razvoj in gospodarsko sodelovanje, finančnega instrumenta za stabilnost in***

## *sporazuma iz Cotonouja;*

### *Obrazložitev*

*Krepitev parlamentarnih institucij je eden glavnih vzvodov vzpostavitve in utrditve demokracije v tretjih državah. V večini primerov vlade nerade prosijo za pomoč pri krepitvi pristojnosti parlamenta. Zato je zelo pomembno, da Komisija na pogajanjih o nacionalnih programih z vladami tretjih držav na temelju regionalnih instrumentov vztraja na tej zahtevi. Revidiran sporazum iz Cotonouja vsebuje izrecne določbe, po katerih so do pomoči upravičeni parlamenti. Četudi z omejenimi sredstvi, bo tudi ta instrument kot podporen ukrep prispeval k krepitvi parlamentarnih institucij.*

### Predlog spremembe 12

#### Uvodna izjava 13

(13) "Smernice za krepitev operativnega usklajevanja med Skupnostjo, ki jo predstavlja Komisija, in državami članicami na področju zunanje pomoči" iz leta 2001 poudarjajo potrebo po boljšem usklajevanju zunanje pomoči **EU** na področjih podpiranja demokratizacije in spodbujanja spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin po svetu. Komisija in države članice morajo zagotoviti, da se njihovi ukrepi pomoči dopolnjujejo.

(13) "Smernice za krepitev operativnega usklajevanja med Skupnostjo, ki jo predstavlja Komisija, in državami članicami na področju zunanje pomoči" iz leta 2001 poudarjajo potrebo po boljšem usklajevanju **celotne** zunanje pomoči **EU** na področjih podpiranja demokratizacije in spodbujanja spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin po svetu. Komisija in države članice morajo zagotoviti, da se njihovi ukrepi pomoči dopolnjujejo **in** da so **skladni**.

### *Obrazložitev*

*Pri usklajevanju morajo sodelovati Komisija in države članice. Omenjena je tudi potreba po skladnosti.*

### Predlog spremembe 13

#### Uvodna izjava 15

(15) Komisija se mora posvetovati s predstavniki civilne družbe ter drugimi donatorji in akterji, **čim je to** v procesu načrtovanja programov **primerno**, da bi omogočili njihove prispevke in zagotovili, da se dejavnosti v zvezi s pomočjo čim bolj medsebojno dopolnjujejo.

(15) Komisija se mora posvetovati z **Evropskim parlamentom in** predstavniki civilne družbe ter drugimi donatorji in akterji **v zgodnji fazi procesa** načrtovanja programov, da bi omogočili njihove prispevke in zagotovili, da se dejavnosti v zvezi s pomočjo čim bolj medsebojno dopolnjujejo **in da kar najučinkoviteje in najuspešneje prispevajo k uresničevanju zastavljenih ciljev**.



## Obrazložitev

*Posvetovanja, v katera mora biti vključen Parlament, se morajo izvajati v vseh primerih. Poudarjen je tudi cilj učinkovitosti.*

### Predlog spremembe 14

#### Uvodna izjava 16

(16) Skupnost mora biti sposobna hitrega odziva na nepredvidene potrebe in v izjemnih okoliščinah, da bi izboljšala verodostojnost in učinkovitost svoje zavezanosti spodbujanju demokracije in človekovih pravic v državah, v katerih nastanejo take razmere. Zaradi tega je potrebna možnost, da se Komisija odloča o posebnih ukrepih, ki niso zajeti v strateških dokumentih. Ta instrument za upravljanje pomoči ustreza instrumentom, vključenim v druge instrumente financiranja zunanje pomoči.

(16) Skupnost mora biti sposobna hitrega odziva na nepredvidene potrebe in v izjemnih okoliščinah, da bi izboljšala verodostojnost in učinkovitost svoje zavezanosti spodbujanju demokracije in človekovih pravic v državah, v katerih nastanejo take razmere. Zaradi tega je potrebna možnost, da se Komisija odloča o posebnih ukrepih, ki niso zajeti v strateških dokumentih, ***potem ko obvesti Evropski parlament***. Ta instrument za upravljanje pomoči ustreza instrumentom, vključenim v druge instrumente financiranja zunanje pomoči.

### Predlog spremembe 15

#### Člen 1, odstavek 2, točka (-a) (novo)

***(-a) razvoj in krepitev demokracije in pravne države;***

## Obrazložitev

*Prav je, da se na tem mestu omeni krepitev demokracije in pravne države.*

### Predlog spremembe 16

#### Člen 1, odstavek 2, točka (a)

a) ***povečanje*** spoštovanja človekov pravic in temeljnih svoboščin tam, kjer so najbolj ogrožene, ter zagotavljanje podpore in solidarnosti žrtvam zatiranja in zlorabljanja;

a) ***spodbujanje*** spoštovanja človekov pravic in temeljnih svoboščin ***na svetovni ravni, a s posebno pozornostjo namenjeno področjem***, kjer so najbolj ogrožene, ter zagotavljanje podpore in solidarnosti žrtvam zatiranja in zlorabljanja;

### Obrazložitev

Beseda "spodbujanje" je pomensko močnejša in zato primernejša. Prav je sicer, da se nameni posebna pozornost človekovim pravicam tam, kjer so najbolj ogrožene, vseeno pa je treba v tej fazi pojasniti, da je bil instrument zasnovan za globalno raven. Smrtna kazen je še vedno v veljavi v državah, kjer zbirke podatkov o človekovih pravicah niso med najslabšimi.

#### Predlog spremembe 17 Člen 1, odstavek 2, točka (c)

c) podpiranje mednarodnega okvira za varovanje človekovih pravic, pravno državo in spodbujanje demokracije;

c) podpiranje **in krepitev** mednarodnega **in regionalnega** okvira za varovanje človekovih pravic, pravno državo in spodbujanje demokracije;

### Obrazložitev

Eden od ciljev mora biti tudi krepitev mednarodnega in regionalnega zaščitnega okvira. Tako številne države še vedno niso ratificirale nekaterih mednarodnih instrumentov. Možno pa je vzpostaviti nove instrumenti, na primer v zvezi z nediskriminacijo.

#### Predlog spremembe 18 Člen 1, odstavek 2, točka (d)

(d) krepitev zaupanja v demokratične volilne procese prek **nadaljnega** razvoja opazovanja volitev in pomoči.

(d) krepitev zaupanja v demokratične volilne procese prek nadaljnega razvoja opazovanja volitev in pomoči, **če se takšnega opazovanja in pomoči ne more zagotoviti na druge ustrežnejše načine; podpora neodvisnim organizacijam civilne družbe in zagovornikom človekovih pravic v povolilnem obdobju z namenom utrjevanja demokratizacije v zadevnih državah;**

#### Predlog spremembe 19 Člen 1, odstavek 2, točka (d a) (novo)

**da) boj proti korupciji, če za to ni drugih ustrežnejših načinov;**

### Obrazložitev

Prav je, da se omeni tudi boj proti korupciji, čeprav ga je možno izvajati z drugimi sredstvi, saj je uredba dopolnilne in podporne narave. Korupcija je mnogokrat neločljivo združena z

*državnim aparatom in lahko se zgodi, da Komisija pri pogajanjih z vladami tretjih držav o nacionalnih programih na temelju regionalnih instrumentov ali sporazuma iz Cotonouja ne dobi polnih zagotovil na tem področju. Zato se lahko ta instrument izkaže za zelo dragoceno dodatno sredstvo.*

Predlog spremembe 20  
Člen 2, odstavek 1, točka (a), uvodni del

(a) podpora demokraciji in procesom demokratizacije, zlasti s krepitevijo vloge civilne družbe pri:

(a) podpora demokraciji in procesom demokratizacije, zlasti s krepitevijo vloge **demokratsko izvoljenih parlamentov in** civilne družbe pri

Predlog spremembe 21  
Člen 2, odstavek 1, točka (a), podtočka (ii)

ii) spodbujanju udeležbe pri postopkih odločanja na nacionalni, regionalni in lokalni ravni ter spodbujanju enakopravne udeležbe moških in žensk v civilni družbi, gospodarstvu in politiki;

ii) spodbujanju udeležbe pri postopkih odločanja na nacionalni, regionalni in lokalni ravni ter spodbujanju **nediskriminacije manjšin, ki zagotavlja enakopravno udeležbo** moških in žensk v civilni družbi, **in enake možnosti v** gospodarstvu in politiki;

*Obrazložitev*

*Treba je izrecno omeniti manjšine, ki so v številnih državah v skrb vzbujajočem položaju ter enako udeležbo.*

Predlog spremembe 22  
Člen 2, odstavek 1, točka (a), podtočka (iii)

(iii) krepitevi medsebojnega spoštovanja in pluralizma na ravni civilne družbe in tudi na politični ravni s spodbujanjem svobode izražanja in združevanja, neodvisnih in odgovornih medijev, neoviranega dostopa do informacij **in svobode združevanja;**

(iii) krepitevi medsebojnega spoštovanja in pluralizma na ravni civilne družbe in tudi na politični ravni s spodbujanjem svobode izražanja, **združevanja in zborovanja,** neodvisnih in odgovornih medijev **in s spodbujanjem** neoviranega **in enakega** dostopa do informacij, **zlasti za skupine prebivalstva, ki živijo v državah z nedemokratskim režimom;**

*Obrazložitev*

*Namen spremembe je na istem mestu zbrati svobodo izražanja, združevanja in zborovanja.*

*Prav tako je bolj poudarjena vloga medijev.*

Predlog spremembe 23  
Člen 2, odstavek 1, točka (a), podtočka (iv)

iv) krepitevi pravne države in spodbujanju zakonodajne reforme, neodvisnosti sodstva, boja proti nekaznovanju ter prispevanju k vzpostavitvi prehodnih pravosodnih in pomiritvenih mehanizmov, vključno s podporo ustanovitvi in delovanju priložnostnih mednarodnih sodišč in Mednarodnega kazenskega sodišča;

iv) krepitevi pravne države in spodbujanju zakonodajne reforme, neodvisnosti sodstva, boja proti nekaznovanju in **korupciji ter** prispevanju k vzpostavitvi prehodnih pravosodnih in pomiritvenih mehanizmov, mehanizmov za ugotavljanje resnice in dostopa do sodnega varstva za morebitne žrtve, ne da bi bilo pri tem potrebno posredovanje Evropske unije, vključno s podporo ustanovitvi in delovanju priložnostnih mednarodnih sodišč in Mednarodnega kazenskega sodišča;

*Obrazložitev*

*Omemba korupcije v povezavi s predlogom spremembe k členu 1. Besedilo, kot je predlagano, močneje izpostavlja boj proti korupciji v primerjavi s predlogom Komisije, ki pravi, naj se zgolj spodbujajo ukrepi za boj proti korupciji (člen 2(1), točka (a) (v)).*

Predlog spremembe 24  
Člen 2, odstavek 1, točka (a), podtočka (v)

v) podpiranju reform za doseg učinkovite demokratične odgovornosti in preglednosti delovanja, vključno s pregledom nad varnostnim sektorjem, **ter spodbujanju ukrepov proti korupciji**;

v) podpiranju reform za doseg učinkovite **in pregledne** demokratične odgovornosti in preglednosti delovanja, vključno s pregledom nad varnostnim sektorjem;

*Obrazložitev*

*Za državljane in njihove izvoljene predstavnike je zelo pomembno, da je pri postopkih načrtovanja in izvajanja zunanje pomoči zagotovljena visoka stopnja preglednosti.*

Predlog spremembe 25  
Člen 2, odstavek 1, točka (b), podtočka (i)

(i) ukinitvi smrtne kazni, preprečevanju mučenja in grdega ravnanja ter rehabilitaciji žrtev **mučenja in zlorabe človekovih pravic**;

(i) ukinitvi smrtne kazni, **boju proti zlorabi človekovih pravic, zlasti** preprečevanju mučenja in grdega ravnanja ter rehabilitaciji

žrtev;

*Obrazložitev*

*Prav je, da se poleg preprečevanja mučenja izpostavi še boj proti njemu.*

Predlog spremembe 26

Člen 2, odstavek 1, točka (b), podtočka (ii a) (novo)

***(ii) članom parlamentarnih teles, proti katerim so sproženi sodni postopki, zaradi česar ne morejo opravljati volilnega mandata;***

*Obrazložitev*

*Namen predloga spremembe je razširiti področje uporabe določbe ter omogočiti neposredno pomoč parlamentarcem, ki so preganjani med opravljanjem volilnega mandata. Znani so nedavni primeri, ko so v državah z avtoritarnim režimom poslance samovoljno zaprli ali kako drugače preganjali po volitvah, ki jih je spremljala opazovalna misija EU.*

Predlog spremembe 27

Člen 2, odstavek 1, točka (b), podtočka (iii)

iii) boju proti rasizmu in ksenofobiji, diskriminaciji na kakršni koli podlagi;

***(iii) boju proti rasizmu ksenofobiji, diskriminaciji na kakršni koli podlagi, na primer zaradi spola, rase, barve kože etničnega ali družbenega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti etnični manjšini, lastništva, rojstva, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti;***

*Obrazložitev*

*Zdi se primernejše navesti možne oblike diskriminacije. Seznam temelji na členu 21 Listine o temeljnih pravicah Unije.*

Predlog spremembe 28

Člen 2, odstavek 1, točka (b), podtočka (iv)

(iv) manjšinam, etničnim skupinam in

***(iv) manjšinam, etničnim skupinam in avtohtonemu prebivalstvu, **zlasti s*****

avtohtonemu prebivalstvu;

***preprečevanjem diskriminacije do njih;***

*Obrazložitev*

*Čeprav ta predlog podrobno opredeli, da se je treba boriti proti diskriminaciji, je usklajen s preostalimi deli člena.*

Predlog spremembe 29  
Člen 2, odstavek 1, točka (b), podtočka (v)

(v) pravicam žensk;

(v) pravicam ***in povečevanju vpliva in moči*** žensk,  ***vključno z bojem proti pohabljanju ženskih spolnih organov, prisilni poroki, zločinom iz časti in vsem drugim oblikam nasilja nad ženskami;***

*Obrazložitev*

*Namen predloga spremembe je ojačati prepoznavanje kršitev človekovih pravic žensk in okrepiti besedilo.*

Predlog spremembe 30  
Člen 2, odstavek 1, točka (b), podtočka (vi)

(v) pravicam otrok;

(v) pravicam otrok,  ***vključno z bojem proti otroškemu delu, trgovini z otroki, otroško prostitucijo ter novačenjem in uporabo otrok vojakov;***

*Obrazložitev*

*Predlog spremembe natančno navaja najhujše kršitve pravic otrok.*

Predlog spremembe 31  
Člen 2, odstavek 1, točka (b), podtočka (vii)

(vii) poglavitnim delovnim standardom;

(vii) poglavitnim delovnim standardom,  ***vključno s spodbujanjem družbene odgovornosti podjetij;***

*Obrazložitev*

*Treba je omeniti družbeno odgovornost podjetij.*

Predlog spremembe 32  
Člen 2, odstavek 1, točka (b), podtočka (vii a) (novo)

***(vii) pravicam invalidov;***

*Obrazložitev*

*Invalidi so posebej ranljivi, ko gre za kršitev človekovih pravic. Na področju človekovih pravic in razvojnega sodelovanja so njihove pravice v veliki meri in redno prezrte. Generalna skupščina naj bi konvencijo ZN o pravicah invalidnih oseb sprejela jeseni 2006. Novi instrument za varstvo človekovih pravic EU bi zato moral priznati pomen nove konvencije ZN in poudarka, ki ga ta izrecno namenja pravicam invalidnih oseb v posebni vrstici o pravicah invalidnih oseb.*

Predlog spremembe 33

Člen 2, odstavek 1, točka (b), podtočka (vii b) (novo)

***(viib) beguncem in razseljenim osebam;***

*Obrazložitev*

*Pomembna prednostna naloga Evropske unije je izboljšanje težkega položaja milijonov ljudi po vsem svetu, ki so bili prisiljeni zapustiti svoje domove. Treba je podpirati civilno družbo pri spodbujanju človekovih pravic za razseljene osebe in begunce.*

Predlog spremembe 34

Člen 2, odstavek 1, točka (c), uvodno besedilo

(c) utrjevanje mednarodnega okvira za varovanje človekovih pravic, pravno državo in spodbujanje demokracije, zlasti

(c) utrjevanje mednarodnega okvira za varovanje človekovih pravic, pravno državo in spodbujanje demokracije, ***in*** zlasti

*Obrazložitev*

*Jezikovni popravek.*

Predlog spremembe 35

Člen 2, odstavek 1, točka (c), podtočka (ii)

(ii) s spodbujanjem sodelovanja z večstranskimi ***in*** regionalnimi organizacijami;

(ii) s spodbujanjem sodelovanja z večstranskimi, regionalnimi ***in lokalnimi*** organizacijami ***in civilno družbo***;

*Obrazložitev*

*Upoštevanje lokalne ravni kot že v predlogu spremembe k uvodni izjavi 11. Izrecno je omenjena vloga civilne družbe.*

Predlog spremembe 36  
Člen 2, odstavek 1, točka (c), podtočka (iii)

(iii) s spodbujanjem spoštovanja  
mednarodnega humanitarnega prava;

(iii) s spodbujanjem spoštovanja **in  
spremljanjem izvajanja** mednarodnega  
humanitarnega prava;

*Obrazložitev*

*Predlog spremembe naj bi zajemal primere, ko podpis pogodbe ali mednarodne konvencije zahteva posebno izvedbeno zakonodajo - spremembo domače zakonodaje države pogodbenice, ki bo usmerjala ali omogočila izpolnjevanje pogodbenih obvez.*

Predlog spremembe 37  
Člen 2, odstavek 1 (d), podtočka (i)

(i) prek uporabe misij Evropske unije za  
opazovanje volitev;

(i) prek uporabe misij Evropske unije za  
opazovanje volitev **in krepitev preglednih  
volilnih postopkov ter prek ocene dovoljnih  
postopkov na osnovi jasnih in preglednih  
meril, ki spodbujajo spoštovanje človekovih  
pravic, pravno državo in demokratična  
načela;**

*Obrazložitev*

*Omemba preglednosti pri volilnih postopkih in kampanjah.*

Predlog spremembe 38  
Člen 2, odstavek 1, točka (d a) (novo)

**(da) podpora parlamentarni demokraciji in  
njena krepitev, zlasti:**

**(i) prek ukrepov za povečevanja moči  
demokratično izvoljenih parlamentov, če  
vlada zadevne države nasprotuje takšnemu  
povečevanju moči v okviru instrumenta za  
predpristopno pomoč, evropskega  
sosedskega in partnerskega instrumenta,  
finančnega instrumenta za razvojno in  
gospodarsko sodelovanje, finančnega  
instrumenta za stabilnost in sporazuma iz  
Cotonouja;**

**(ii) s podporo reformam za doseg  
učinkovite demokratične odgovornosti in  
pregleda, še zlasti nad javnimi financami in**



**varnostnim sektorjem, ter s spodbujanjem ukrepov za boj proti korupciji;**

*Obrazložitev*

*Krepitev parlamentarnih institucij je eden glavnih vzvodov vzpostavitve in utrditve demokracije v tretjih državah. Vlade v večini primerov nerade zaprosijo za pomoč pri krepitvi pristojnosti parlamenta. Zato je zelo pomembno, da na pogajanjih o nacionalnih programih z vladami tretjih držav na temelju regionalnih instrumentov Komisija vztraja na tej zahtevi. Revidiran sporazum iz Cotonouja vsebuje izrecne določbe, po katerih so do pomoči upravičeni parlamenti. Četudi z omejenimi sredstvi, bo tudi ta instrument kot podporen ukrep prispeval k krepitvi parlamentarnih institucij.*

Predlog spremembe 39

Člen 2, odstavek 2

2. Spodbujanje enakopravnosti med spoloma, pravic otrok, pravic avtohtonega prebivalstva in preprečevanja sporov se, **kolikor je to primerno**, upošteva pri vseh ukrepih pomoči iz te uredbe.

2. Spodbujanje enakopravnosti med spoloma, pravic otrok, pravic **manjšin in avtohtonega prebivalstva, pravic invalidnih oseb** in preprečevanja sporov se, kolikor je to primerno, upošteva pri vseh ukrepih pomoči iz te uredbe.

*Obrazložitev*

*Predlogu spremembe se dodaja izrecna omemba manjšin in invalidnih oseb.*

Predlog spremembe 40

Člen 3, odstavek 1

1. Pomoč Skupnosti v skladu s to uredbo mora dopolnjevati pomoč, zagotovljeno v okviru uredb, ki uvajajo instrument za predpristopno pomoč, evropski sosedski in partnerski instrument, instrument razvojnega in gospodarskega sodelovanja, Sporazum o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani ter instrument za stabilnost. Pomoč Skupnosti v skladu s to uredbo se zagotovi, če in samo v obsegu, v katerem primerne pomoči ni mogoče zagotoviti v okviru teh instrumentov ali če je mogoče v okviru te uredbe pomoč zagotoviti

1. Pomoč Skupnosti v skladu s to uredbo mora dopolnjevati **in biti skladna s pomočjo**, zagotovljeno v okviru uredb, ki uvajajo instrument za predpristopno pomoč, evropski sosedski in partnerski instrument, instrument razvojnega in gospodarskega sodelovanja, Sporazum o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani ter instrument za stabilnost. Pomoč Skupnosti v skladu s to uredbo se zagotovi, če in samo v obsegu, v katerem primerne pomoči ni mogoče zagotoviti v okviru teh instrumentov ali če je mogoče v

bolj učinkovito.

okviru te uredbe pomoč zagotoviti bolj učinkovito.

#### *Obrazložitev*

*S predlogom spremembe je izpostavljena potreba po skladnosti pomoči.*

#### Predlog spremembe 41 Člen 3, odstavek 2

2. Komisija zagotovi, da so ukrepi, sprejeti v skladu s to uredbo, skladni s splošnim okvirom strateške politike Skupnosti in zlasti s cilji zgoraj navedenih instrumentov ter z drugimi zadevnimi ukrepi Skupnosti in ukrepi v okviru Pogodbe o Evropski uniji.

2. Komisija zagotovi, da so ukrepi, sprejeti v skladu s to uredbo, skladni s splošnim okvirom strateške politike Skupnosti in zlasti s cilji zgoraj navedenih instrumentov ter z drugimi zadevnimi ukrepi Skupnosti in ukrepi v okviru Pogodbe o Evropski uniji, **ne pa od njega odvisni.**

#### *Obrazložitev*

*Možno je, da bi v globalnem strateškem okviru odnosov Unije s tretjimi državami trgovinski ali geopolitični interesi pridobili prednost pred varovanjem človekovih pravic. Zato je nujno treba opozoriti, da so sprejeti ukrepi iz uredbe skladni, a ne podrejeni globalnemu strateškemu okviru.*

#### Predlog spremembe 42 Člen 3, odstavek 3

3. Za izboljšanje učinkovitosti in skladnosti ukrepov pomoči Skupnosti in držav članic Komisija **spodbuja** tesno usklajevanje med svojimi dejavnostmi in dejavnostmi držav članic tako na ravni odločanja kot na kraju samem. Usklajevanje mora zajemati redna posvetovanja in pogoste izmenjave zadevnih informacij v različnih fazah ciklusa zagotavljanja pomoči, zlasti na kraju samem, in je ključni korak v postopkih načrtovanja programov s strani Skupnosti in držav članic.

3. Za izboljšanje učinkovitosti in skladnosti ukrepov pomoči Skupnosti in držav članic Komisija **zagotovi** tesno usklajevanje med svojimi dejavnostmi in dejavnostmi držav članic tako na ravni odločanja kot na kraju samem. Usklajevanje mora zajemati redna posvetovanja in pogoste izmenjave zadevnih informacij v različnih fazah ciklusa zagotavljanja pomoči, zlasti na kraju samem, in je ključni korak v postopkih načrtovanja programov s strani Skupnosti in držav članic.

#### *Obrazložitev*

*Predlog spremembe je skladen z začetnim predlogom, a ga še dodatno podkrepi.*

Predlog spremembe 43  
Člen 3, odstavek 4

4. Komisija si prizadeva za redno izmenjavo informacij z Evropskim parlamentom.

4. Komisija si prizadeva za **sodelovanje in** redno izmenjavo informacij z Evropskim parlamentom.

*Obrazložitev*

*Zgolj izmenjave niso dovolj.*

Predlog spremembe 44  
Člen 3, odstavek 5

5. Komisija vodi dialog s civilno družbo o izvajanju ciljev te uredbe.

5. Komisija vodi dialog s civilno družbo o izvajanju ciljev te uredbe **ter o izvajanju in oceni dejavnosti, vodenih v skladu s to Uredbo.**

*Obrazložitev*

*Pri izvajanju in oceni te Uredbe bi morala sodelovati civilna družba, saj razmere na terenu kažejo, da je pretežno civilna družba tista, ki prek neodvisnih organizacij Uredbo dejansko izvaja.*

Predlog spremembe 45  
Člen 7, odstavek 1

1. Ne glede na člen 5 lahko Komisija v primeru nepredvidenih potreb ali izjemnih okoliščin sprejme posebne ukrepe, ki niso zajeti v strateških dokumentih.

*(Ne zadeva slovenske različice.)*

*Obrazložitev*

*.(Ne zadeva slovenske različice.)*

Predlog spremembe 46  
Člen 7, odstavek 3

3. Kadar stroški takih ukrepov presegajo 5 milijona EUR, jih Komisija sprejme po postopku iz člena 16(2).

3. Kadar stroški takih ukrepov presegajo 2 milijona EUR, jih Komisija sprejme po postopku iz člena 16(2).

*Obrazložitev*

*5 milijonov je preveč v primerjavi z letno dotacijo (približno 40 %). Bolje je znesek omejiti na 2 milijona kot pri evropskem instrumentu za demokracijo in človekove pravice (EIDHR).*

Predlog spremembe 47  
Člen 7, odstavek 4

4. Pri posebnih ukrepih pod **5 milijoni EUR** Komisija pošlje ukrepe državam članicam v vednost v roku enega meseca po sprejetju take odločitve.

4. Pri posebnih ukrepih pod **2 milijonoma EUR** Komisija pošlje ukrepe **Evropskemu parlamentu in** državam članicam v vednost v roku enega meseca po sprejetju take odločitve.

*Obrazložitev*

*Glej predlog spremembe k členu 7(3).*

Predlog spremembe 48  
Člen 8, odstavek 2

Financiranje Skupnosti krije tudi odhodke delegacij Komisije za upravno podporo, potrebno za upravljanje dejavnosti, financiranih v skladu s to uredbo.

2. Financiranje Skupnosti **lahko** krije tudi odhodke delegacij Komisije za upravno podporo, potrebno za upravljanje dejavnosti, financiranih v skladu s to uredbo.

*Obrazložitev*

*Financiranje upravnih stroškov naj bo možno, ne pa obvezno.*

Predlog spremembe 49  
Člen 8, odstavek 2 a (novo)

**2a. Pri uporabi odstavkov 1 in 2 Komisija zagotovi, da so podporni ukrepi sorazmerni in ustrezni za doseganje zelenih rezultatov in ne presegajo 5 % vseh sredstev, dodeljenih instrumentu.**

*Obrazložitev*

*V interesu dobrega upravljanja z javnimi sredstvi naj podporni ukrepi ostanejo sorazmerni in ustrezni in naj ne presegajo 5 % vseh sredstev.*

Predlog spremembe 50  
Člen 8, odstavek 3

**3. Komisija sprejme podporne ukrepe, ki niso zajeti v strateških dokumentih iz člena 5 v skladu z odstavkoma 3 in 4 člena 7.** *črtano*

*Obrazložitev*

*Ni razloga za vključitev te določbe.*

Predlog spremembe 51  
Člen 9, odstavek 1, uvodni del ter točki (a) in (b)

1. Brez poseganja v člen 13 so naslednji organi in akterji upravičeni do financiranja v skladu s to uredbo za namene izvajanja ukrepov pomoči iz členov 6 in 7:

a) organizacije civilne družbe in organizacije, ki slonijo na skupnosti, ter njihove mreže na nacionalni, regionalni in mednarodni ravni;

b) javne ali zasebne neprofitne agencije, ustanove in organizacije ter mreže na nacionalni, regionalni in mednarodni ravni;

1. Brez poseganja v člen 13 so naslednji organi in akterji upravičeni do financiranja v skladu s to uredbo za namene izvajanja ukrepov pomoči iz členov 6 in 7:

***v prvi vrsti:***

a) ***nevladne*** organizacije civilne družbe in organizacije, ki slonijo na skupnosti, ter njihove mreže ***ne glede na to, ali so uradno registrirane ali ne***, na ***lokalni***, nacionalni, regionalni in mednarodni ravni;

***pa tudi***

b) javne ali zasebne neprofitne agencije, ustanove in organizacije ter mreže na ***lokalni***, nacionalni, regionalni in mednarodni ravni;

*Obrazložitev*

*Namen predloga spremembe ni postaviti pod vprašaj predlaganih pogojev za upravičenost, ampak jasno določiti, da ima pri financiranju iz Uredbe delovanje civilne družbe prednost.*

*Pri točki a) je treba izrecno navesti, da gre za nevladne organizacije in dodati, da so do sredstev lahko upravičene tudi neregistrirane organizacije. Države z avtoritarnim režimom včasih odrekajo registracijo skupinam, ki zagovarjajo demokracijo in človekove pravice. Če bi zaradi tega takšne skupine kaznovali, bi bilo v nasprotju s ciljem te uredbe.*

*Na koncu se tudi tu kot v nekaterih drugih predlogih sprememb omenja poseganje na lokalni ravni.*

Predlog spremembe 52  
Člen 9, odstavek 1, točka (b)

(b) javne ali zasebne neprofitne agencije, ustanove in organizacije ter mreže na nacionalni, regionalni in mednarodni ravni;

(b) javne ali zasebne neprofitne agencije, ustanove in organizacije,  ***vključno s parlamentarnimi telesi***, ter mreže na nacionalni, regionalni in mednarodni ravni;

Predlog spremembe 53  
Člen 9, odstavek 1, točka (c)

c) mednarodne in regionalne medvladne organizacije;

c) mednarodne in regionalne medvladne  ***ali medparlamentarne*** organizacije;

Predlog spremembe 54  
Člen 9, odstavek 2

***2. Drugi organi ali akterji, ki niso naštetih v odstavku (1), se lahko financirajo, kadar je to potrebno za doseganje ciljev te uredbe.***

***črtano***

*Obrazložitev*

*Člen 9(1) je bil spremenjen zaradi večje jasnosti, zlasti glede upravičenosti neregistriranih organizacij, zato odstavek 2 ni več potreben.*

Predlog spremembe 55  
Člen 12, odstavek 2, točka (d)

(d) družb, podjetij, drugih zasebnih organizacij in podjetij ter drugih nedržavnih akterjev.

(d) družb, podjetij, drugih zasebnih organizacij in podjetij, drugih nedržavnih akterjev  ***in nevladnih organizacij civilne družbe, če izpolnjujejo cilje te Uredbe in če njihove dejavnosti ustrezajo standardom človekovih pravic.***

*Obrazložitev*

*Izrecno je treba omeniti nevladne organizacije, pa tudi pojasniti okvir sofinanciranja s strani družb, podjetij in zasebnih akterjev.*

Predlog spremembe 56  
Člen 13, odstavek 7

7. Kadar pomoč Skupnosti zadeva dejavnost,

7. Kadar pomoč Skupnosti zadeva dejavnost,

izvedeno prek mednarodne organizacije, se lahko ustreznih pogodbenih postopkov udeležijo vse fizične in pravne osebe, ki izpolnjujejo pogoje v skladu s tem členom, ter vse fizične in pravne osebe, ki izpolnjujejo pogoje v skladu s pravili te organizacije, pri čemer je treba zagotoviti enako obravnavo vseh donatorjev. Ista pravila veljajo za zaloge, materiale in strokovnjake.

izvedeno prek mednarodne organizacije, se lahko ustreznih pogodbenih postopkov udeležijo vse fizične in pravne osebe, ki izpolnjujejo pogoje v skladu s tem členom, ter vse fizične in pravne osebe, ki izpolnjujejo pogoje v skladu s pravili te organizacije, **če so v skladu s cilji Uredbe**, pri čemer je treba zagotoviti enako obravnavo vseh donatorjev. Ista pravila veljajo za zaloge, materiale in strokovnjake.

#### *Obrazložitev*

*S predlogom spremembe se poudarja potreba po skladnosti s cilji uredbe.*

#### Predlog spremembe 57 Člen 13, odstavek 12

12. **Ponudniki**, ki so jim bile dodeljene pogodbe, morajo upoštevati poglobitve mednarodno sprejete delovne standarde, kot so poglobitvi delovni standardi Mednarodne organizacije dela, konvencije o svobodi združevanja in pravici do kolektivnega pogajanja, odpravi prisilnega in obveznega dela, odpravi diskriminacije glede na zaposlitev in poklic ter odpravi dela otrok.

12. **Vsi**, ki so jim bile dodeljene pogodbe, morajo upoštevati poglobitve mednarodno sprejete delovne standarde, kot so poglobitvi delovni standardi Mednarodne organizacije dela, konvencije o svobodi združevanja in pravici do kolektivnega pogajanja, odpravi prisilnega in obveznega dela, odpravi diskriminacije glede na zaposlitev in poklic ter odpravi dela otrok.

#### *Obrazložitev*

*Jezikovni popravek.*

#### Predlog spremembe 58 Člen 15, odstavek 2

2. Komisija pošlje svoja poročila o vrednotenju Odboru iz člena 16(1) in Evropskemu parlamentu v vednost. Države članice lahko zahtevajo razpravo o posebnih vrednotenjih v Odboru iz člena 16(1). Rezultati se upoštevajo pri oblikovanju programov in dodeljevanju sredstev.

2. Komisija pošlje svoja poročila o vrednotenju Odboru iz člena 16(1) in Evropskemu parlamentu v vednost. **Evropski parlament in** države članice lahko zahtevajo razpravo o posebnih vrednotenjih v Odboru iz člena 16(1). Rezultati se upoštevajo pri oblikovanju programov in dodeljevanju sredstev.

## *Obrazložitev*

*Tako kot države članice mora tudi Evropski parlament imeti možnost, da zahteva razpravo.*

Predlog spremembe 59

Člen 16 a (novo)

### **Člen 16a**

#### ***Strukturiran dialog z Evropskim parlamentom***

***Z Evropskim parlamentom poteka strukturiran dialog po sledečem postopku:***

***(a) Komisija pošlje Evropskemu parlamentu vse osnutke ukrepov, ki jih je treba v skladu z določbami komitologije predložiti zadevnim odboru, istočasno kot državam članicam; Evropski parlament prejme pred sejo ustreznega odbora tudi kopijo dnevnega reda seje in zatem kopijo zapisnika te seje.***

***(b) Evropski parlament opredeli strategije, o katerih želi razpravljati s Komisijo;***

***(c) razprava poteka v času seje določenega parlamentarnega odbora ali drugega organa, ki ga določi Evropski parlament; Komisija razloži prednostne naloge iz dokumenta in dejavnike, ki so prispevali k njihovem izboru; Evropski parlament ima po tem možnost zahtevati dodatne razlage, izraziti stališča o izboru in strategijah, ki bi jih morali izvesti;***

***(d) Komisija to izmenjavo mnenj ustrezno upošteva pri opredelitvi in izvajanju strateških dokumentov in letnih akcijskih programov, kot to določata člena 5 in 6.***

## *Obrazložitev*

*Namen tega predloga spremembe ni postaviti pod vprašaj načela komitologije, ampak predlagati postopek za strukturiran dialog s Parlamentom, s čemer se dejansko utrjujejo obveze, ki jih je Komisija že sprejela v okviru pogajanj o izvajanju instrumentov, sprejetih po postopku soodločanja. Takšen dialog že poteka v zvezi z opazovanjem volitev v okviru usklajevalne skupine za volitve, ki ji sopredsedujeta predsednika odborov AFET in DEVE.*



Predlog spremembe 60  
Člen 19

Komisija do 31. decembra 2010  
Evropskemu parlamentu in Svetu predloži  
poročilo, v katerem je ovrednoteno izvajanje  
te uredbe v prvih treh letih, po potrebi z  
zakonodajnim predlogom, ki v instrument  
vpeljuje potrebne spremembe.

Komisija do 31. decembra 2010  
Evropskemu parlamentu in Svetu predloži  
poročilo, v katerem je ovrednoteno izvajanje  
te uredbe v prvih treh letih (2007–2009). ***Če  
se pojavijo motnje delovanja, Komisija na  
lastno pobudo ali na zahtevo Evropskega  
parlamenta po potrebi predloži zakonodajni  
predlog***, ki v instrument vpeljuje potrebne  
spremembe.

*Obrazložitev*

*S predlogom spremembe so potrjene obveznosti, ki jih je Komisija sprejela na zasedanju  
Parlamenta 17. maja 2006.*

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi instrumenta financiranja za spodbujanje demokracije in človekovih pravic po svetu (Evropski instrument za demokracijo in človekove pravice)
<b>Referenčni dokumenti</b>	KOM(2006)0354 – C6–0206/2006 – 2006/0116(COD)
<b>Pristojni odbor</b>	AFET
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	DEVE 6.7.2006
<b>Okrepljeno sodelovanje – datum razglasitve na zasedanju</b>	Da 6.7.2006
<b>Pripravljavec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	Alessandro Battilocchio 10.7.2006
<b>Nadomeščeni/-a pripravljavec/-ka mnenja</b>	
<b>Obravnava v odboru</b>	28.8.2006
<b>Datum sprejetja</b>	3.10.2006
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 26 –: 0 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Margrete Auken, Alessandro Battilocchio, Margrietus van den Berg, Danutė Budreikaitė, Marie-Arlette Carlotti, Thierry Cornillet, Nirj Deva, Alexandra Dobolyi, Michael Gahler, Filip Andrzej Kaczmarek, Glenys Kinnock, Maria Martens, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Luisa Morgantini, José Javier Pomés Ruiz, Horst Posdorf, Frithjof Schmidt, Jürgen Schröder, Anna Záborská, Mauro Zani
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Milan Gaľa, Manolis Mavrommatis, Anne Van Lancker, Anders Wijkman, Gabriele Zimmer
<b>Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	
<b>Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)</b>	